

Primaria

Xandoni

Tsiyatsis ongirtashshi

Colección de poesías y canciones - 2°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Gestiona proyectos de manera ética.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Practica una vida activa y saludable.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y **crea** proyectos de arte.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Interpreta la realidad y **toma** decisiones con conocimientos matemáticos.

Se **reconoce** como persona valiosa y se **identifica** con su cultura en diferentes contextos.

Perfil de egreso

Currículo
N a c i o n a l



Tsiyatsis ongirtashshi



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Tsiyatsis ongirtashshi

Colección de poesías y canciones - 2° Primaria - Kandozi

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 510 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaboración

Calixto Tenazoa Cariajano

Asesoría a la elaboración

Manuel Pizango Huiñapi

Revisión lingüística

Calixto Tenazoa Cariajano
Kasimoro Tanchima Tirko

Asesoría técnica DIGEIBIRA

Manuel Pizango Huiñapi

Diseño y diagramación

Luz María Ataucuri García

Ilustración

Archivo DIGEIBIRA

Cuidado de la edición

Natalia Verástegui

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.

Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú
RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú: 2023-06550

Este material no se puede reproducir total ni
parcialmente sin el permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú / *Printed in Perú.*



Nlluramis kizamis anmun kamuzamis

In kirak yandam siyamtanda, istachya aragem chinashis tamama, ichingrushow yasashish yasamama. In yandarnginya washnand tayapstampanpatatni kaxayeruni chinayruni, anmun panakniya siyama aragem yasamama tayapstampan istakchu anpata, anmunsha aparis, pachris anmun machritawis.

Yandam nish kirakush pakis an istachya aragem tarashetsis yasamama, anmun zitamnarnetsis taraashi, mangonerus chinayrus tsiyatmama, anmun yandamama, sanchuchri kukis chapraschi, machritatsis kuk payuma, sanatsi tsapunis ksutmama, tarashshishu yuwash takis kaxayrus minuptaw tputs tamama pangishis, pangus yasashshishu, anmun tarashshishu.

In kamanku anmun siyan tuwizpurtachya zapan yasashemis. Nu yasaktana siy kis maznachpasa anmun yasachpasa aragem maachi wanasrimis takrurtaru anotsi.

Índice

Presentación	3	Yaseshshi	30
Mashar war puza	7	Chaksha surish	31
Wanusi	8	Ktash wipa	32
Manchirsa	9	Pangus yasashshipani	33
Iwatu	10	Meturi	34
Kiraka	11	Kuwitsma	35
Tisa	12	Piwashí/ ngusuchi	36
Xumanzi	13	Chichira	37
Koko	14	Zangata	38
Sandiya	15	Kaneschingazcha tanuki	39
Kurisha	16	Piyapiyanllu	40
Un tumuzri	17	Kumbartuto	41
Aruwi	18	Xiritmananlli	42
Pamara	19	Tumuziritati wanindaha	43
Nguzi	20	Yasashish wanasirimshi	44
Paatu	21	Kurak nuwam pangurangiya	45
Mashu	22	Sambaytaritspa kirakshuchis	46
Pxashi	23	Tayapatampan kiza	47
Chapu	24	Kumatsi	48
Ansha	25	Muritsa	49
Zari	26	Mbisach psiyarumashi	50
Tuchinshishi	27	Sapapa	51
Apiyuna	28	Apapa	52
Nllur kanxu	29	Maka	53
		Pawaz chumbepmashi	54
		Nuw tupanxampantna	55

Mashar war puza

Minum mashar waru puza
pantsatkiya wapzershu.

Mamamtam istakiya muxaxamashema,
minum zar maru pamasarangiya.

Kambusur tpurangakchu.



Wanusi

Minum wach tarangiya nda kxonku
yuwat wach ashiru.

Iturusha pamasarangiya
anmun chinarangiya,
zapan zar tushirangiya.



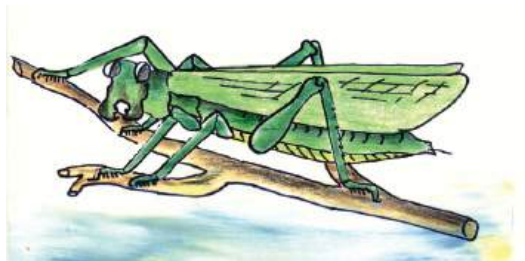
Wazuran kanungamam zandarangiya,
iturusha nda kanungarangiya.

Munshitisin minumari pamasersin,
wanasir kxonarangiya minum mzatsi.

Manchirsa

Manchirsa, manchirsa
kamachpa irim ashiriya.

Kachish tachawingayarush napangi,
zar nachunga ngi.



Iwatu

Nu chaptana
nu wanustana,
nu katungastana,
nuwa kis wakanaya.

Nu zuwanlli zapancha,
urutari iya katungkusin
sirutama tataranaya.



KiraKa

Nu kirakari kaneschimuno
nllur mang ashirangiya.

Kizpur mburshimunu,
yandam ndunimuno.

Tawatkuri mburash mambuy, mambuy ashtariya,
natshacha nu kirakari yandamshtaya,
sham, sham ashiriya.



Tisa

Mburashtana nuwa
kung waapurini ashirina,
zanarina yasin ashiruri, iturusha sham ashkachuri
wanasir shitunkiya ichingaroma tsapuranasema,
tarashshishu.

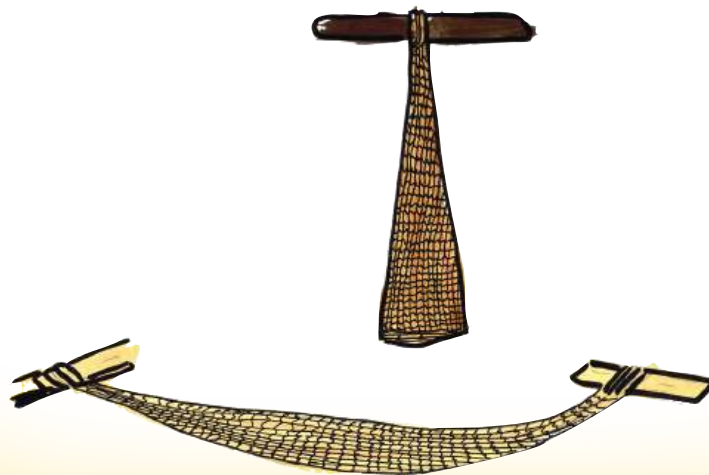


Xumanzi

Xumanzi wanasri
ising, ising ashriya.

Tputsem ichingrom istakiya,
kasiru wanasri nlluram kanxoma.

Ituru wanasiritamta tputsem mingasema,
yu nda manginap xikana anoma.



Koko

Koko kizpur wanasiri,
war parashirashtariya,
wanus zapan yusikiya.

Wakungur tputsem wanguyam
kizpur wanasiri,
irimiya tamapari ashiru yarkiya,
tputs mang yuutaku anotsi.

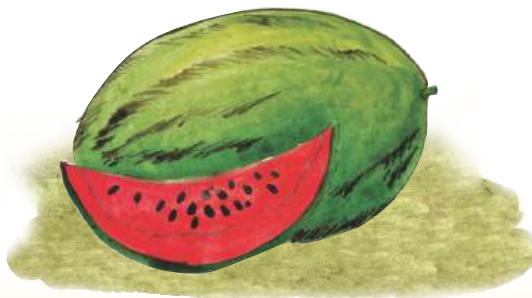
Ashirucha koko ichingarusin
taraashish tatsumkanaya.



Sandiya

Sandiya kapungo,
wachu kantsirpi,
zafirini kamachpa,
wantsush chumbepi,
katungamam kisa.

Wakungur kapung tariya,
wir tamapari ashiriya,
ichingaru tputs kis katunkanaya.



Kurisha

Wapar taru upani mangoz ashiriya,
zap kayanakchu psiyaru.

Wapar taru kap ashiriya,
kandankachuch tsku, tsku ashkiya.

Kurichem tinamam waritariya,
ukam tinamama waritartamta.

Mzatsish kxontariya.



Un tumuzri

Nu tumuziri wanasiri
wits mangamangaru.

Kazuma kamatkiya,
kizpur iripkiya,
tputse kaminkiya.



Tumuziri tamara, mang kisa,
ningem napangi, wanap ktungangi,
nda mbizamama kazumatsi.

Aruwi

Aruwi wanasiri, pur kizpur kawambana.

Tputs ichingarusin aruwingaz tamarakanaya,
kiz kamasin tamapiri ashiriya.

Mangaku ano ichingarusin napkanaya,
nda zamaru mangatariya, urutari yusasatra ashtariya.

Tputs pakchusin mang zu ashtaranya
watam aruw kizpur wanasiriwa.

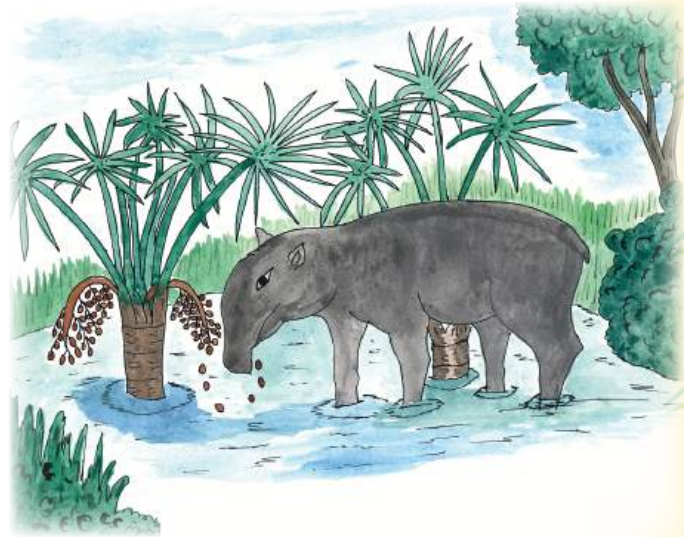


Pamara

Pamara wanuts kapungo,
wakar ashiriya,
yusaku pee,
pee atariya.

Mambura katunktariya nduzit
tamapare ashiro.

Tputs pamara pakchusin puninganll ashtaranaya
pamar psan ximam yasariya,
kashchirsha kanuskiya.



Nguzi

Nguzi zonll zapani,
tarawaztakanaya washunandarita.

Mikersin trawzo iwapakanaya,
watam ichingarusin tarawaztakanaya.

Shisha nguz tamapri shinktamcha,
tarawzuretsish mikeru iwapamama.

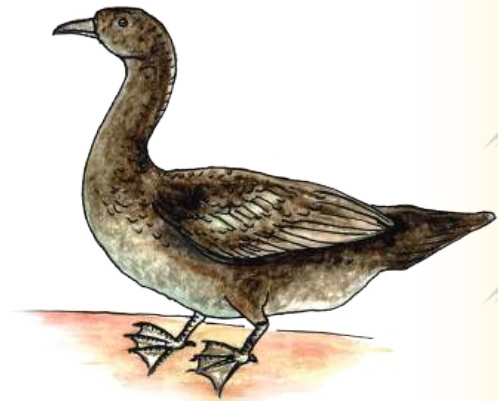
Washunand tarawaztakchush,
chiyamari tarawzu kasitarche.



Paatu

Paatu kungush pamangamam yasariya,
kanupish tamapari ashiriya.

Paat mangamam yasartamta,
paat ichingaro katunkiya.



Paat tuwash nayanllu, minupsha tarashish shitungmam
waritariya.

Tashtapshas nayanllu kung katuktaru Amb kusamam
waritariya.

Paato kashchir zamam
nduni, psan zamam tariya.

Mashu

Mash masipas yusatariya,
mash ship chumbepi.

Mash wats chumbeptamta,
manginash tucharchich tariya.

Arikta katungtariya, mash pur
tawasam wanasiri,
kizpur kantsirpi masunll ashiriya.

Mshungaz ichingarusin katungamam
zankanaya.



Pxashi

Pxashi pxashi,
yasinamun itsutkiya,
pxashi wasamba,
wayawa katunkiya.

Tputs muxar tamapri ashiriya,
pxashi pasuncha, matspashcha.

Nda tsipamam yasariya,
tputs pxashe pakchusin
naxpokanaya manginpi.



Chapu

Chapu kizpur kzama,
kzammash tamapri ashiriya.

Zapan wayandar tariya,
chumbepi psiyaru,
mburshi, ktsachimashi.

Ichingarusin chapungaz tamrakanaya,
watam wanasiriwa.

Chapo ishinkachuch mangich ksakatara ashtarchi.



Ansha

Sirutama anish tputsimuncha,
anish pur puzani purutsintsi.

Anish ship wazurani,
anish kayupchipancha.

Anish tucharchich tatariya,
psan yusatariya sinitaranllu anshu.



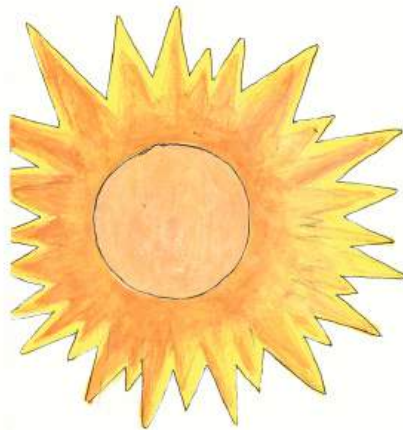
Anish wanuts zangamchi,
ituru kpatamcha wanuts ksatarasha.



Zari

Zare shiy kizpur ksanish,
nakush nda nizam yasarish,
pukamchu tsiipakish,
sinitaranllu putturi yakish.

Shiy yakchush tputs kis tarawaztakanaya,
pukchu tputs, zamzewtam kanuskanaya.



Tuchinshishi

Tuchinangashe shiy kiz kamasin ashirish,
muchish wazurani wanasiri.

Shiyapa tputs michitkanaya, ichingarush
pangusi.

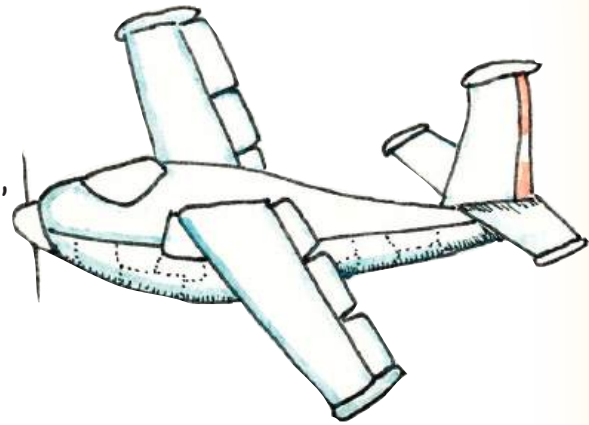
Tsaruna ichingaru shiy kapetaksha,
wanasir yaraksha.



Apiyuna

Nu yuwar mangakina,
yayrur ashrina.

Wazitpungchiri tsimbun tariya,
anpa kizpur nakiya, pusispa
tatsamchinad ashiriya.



Tputs zarukanaya mikeru kusamam
zankusina. Mutur yutaritayanllu arap
pantmam waritariya.

Nllur Kanxu

Nllur kanxu pakchi,
wanasir tash kapokpuro,
kazan kachiyariya.

Nllur kizpur tanukiya,
tstsiperu kantsipetatara
ashkiya.

Nllur zaperu takiya,
nda wanutse pazikiya.





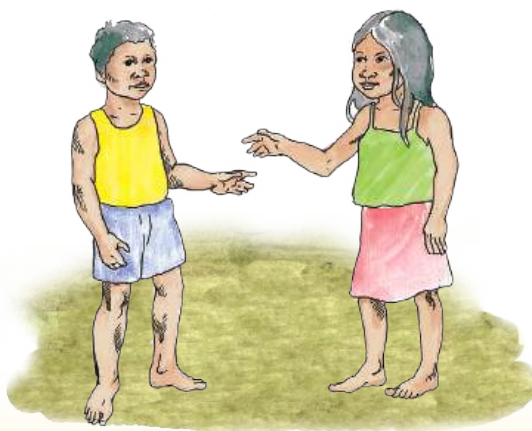
Yasershshi



Chaksha surish

¿Chaksha surish?,
¿chaksha surish?,
tsiren, tsiren, tsiren, tsiren, tsiren tsiren.

Nuwa suri mika,
nuwa suri mika,
tsiren, tsiren tsiren, tsiren, tsiren tsiren.



Ktash wipa

Ktash wip yusaku ateeha,
chew, chew atcha.

Mariz kayatkachu
anmun minutkachu.

Wanirsha iwatotsi,
anmunsha pchichetsi
nachungayaru maritakiya anmunsha kpumkiya.



Pangus yasashipani

Pangusiya yasashipanshu,
ichingarusin tsipusakanaya,
pangusiya yasashipanshu,
ichingarusin tsipusakanaya.

Nusha watatamta,
nusha tsipusaktamna,
Nusha watatamta,
nusha tsipusaktamna.



Meturi

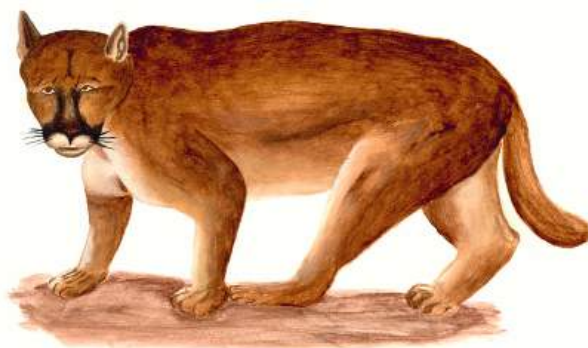
Meturiya meeturi,
meturiyaya manginshuch,
meturiya meeturi,
meturiyaya manginshuch,
ichingaro yasakiya yu tushichu anotsi.



Kuwitsama

Kuwitsamamash zanatarezi,
punllwaretsi arapeha tushintari,
tushintarina.

Kuwitsamamash punllwaretsi,
arape tushintarina.



Piwashi/ ngusuchi

Piwashmashi, piw, piw,
piwashmashi, piw, piw,
antarashtarinaya
antarashtartanaya.

Ipateruri kasatrezi,
pacheruri pshkuratsi.

Iparetsi wayayaruri, piw, piw,
antarashtarinaya.



Chichira

Chichertashatuwachtrasha,
chichertasha tuwachtrasha.

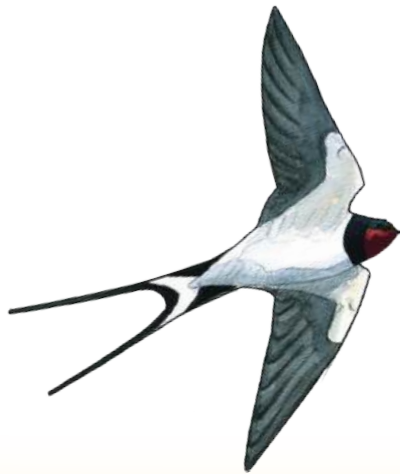
Tputsnarich tuwachtrezich,
chichertasha tuwachtrasha.



Zangata

Zangatamash tangoykuytari,
zangatamash tangoykuytari,
wirzonlle katuntarezi,
watsinsacha katunktarina.

Pimbiretsi kasatarezi,
pacheruri kasatarezi.



Kaneschingazcha tanuki

Sirapchingazina tanukezi,
kaneschingazcha tanuki.

Mayama tanuki,
tiinaresa pamunchi
kaneschingazcha tanuki.

Tanuki, kaneschingazcha tunuki,
tanukina, tanuki.



Piyapiyanllu

Piyapiyanllumash kurokuro,
piyapiyanllumash kurokuro.

Wazangamare pakeruri,
kasatarezi, kasatarezi.



Kumbartuto

Kumbartutumash sirkuku,
kumbartutumash sirkuku,
ashtartana wazasretsi kasatarezi,
waziyshetsi kasatarezi, kasatarezi.



Xiritmananlli

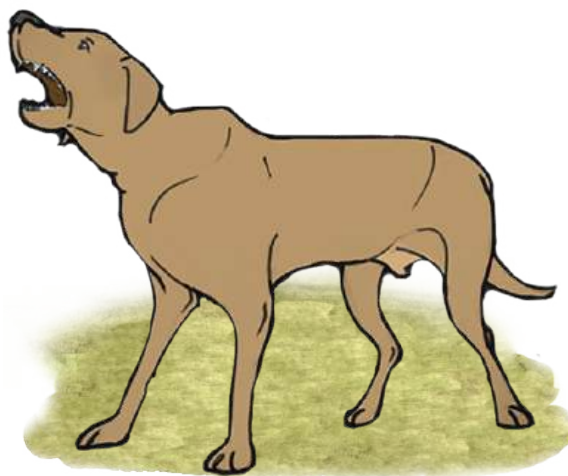
Xiri tanda xiixixi,
xiri tanda xiixixi.

Iparetsi kurandash,
wayayaruri martakuri xiixixi
antar ashtartana.



Tumuziritati wanindaha

Tumuziritati wanindaha,
manllansipari tachiteruri,
tsipachinaya, tsipachinaya,
kurandach kaxaxangaruri
tsipachinaya.



Yasashish wanasirimshi

Yasashish wanasirimash naturi istanda,
yandamam nu pinasaki,
wanasir natstamama,
nuwama istanda,
wanasiri yandamama.



Yasashish wanasirimash naturi istanda,
yandamam nu pinasakina shi wanasir
tayaspatampanish,
nuwam tayaspatanda yasashish wanasirimshi.

Kurak nuwam pangurangiya

Kurak nuwam pangurangiya pshtuchi anoma,
kurak nuwam pangurangiya pshtuchi anoma,
kurak nuwam pangurangiya pshtuchi anoma,
kisshapari pshtuchina.

Tayaspatampan iyaa chinakuwa,
kishapari pshtuchiniya.

Tayaspatampan iyaa chinakuwa,
kisshapari pshtuchiniya.

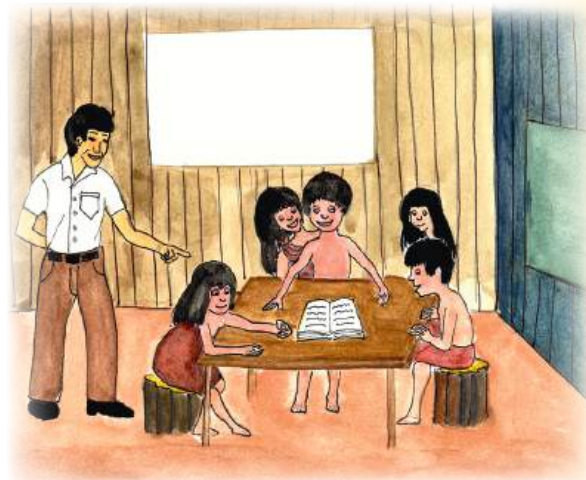
Tayaspatampan iyaa chinakuwa,
kisshapari pshtuchiniya.

Pangus yasashishu.



Sambaytaritspa kirakshuchis

Sambaytaritspa kirakshuchis,
kirakatsi mangunantsa,
papcha xarashish nachshapa,
watsiritkachshapa.



Kuraka shiy kukish atezish,
nu siyatsi chinaktana atsha.

Tayaspatampane zanganeranksha,
iyam tayaspatamama.

Sambaytaritspa kirakshuchis kirakatsi mangunantsa,
papcha xarashish nachshapa,
watsiritkachshapa.

Tayaspatampan Kiza

Kungushuya paztashuya,
pakchimarita yangamam pshatarangi,
kungushuya paztashuya,
pakchimari yangamam pshatarangi.

Itaru minum tayaaspatampan wanasir,
uwpataya putaranguya.

Itaru minam tayapstampam wanasir,
uwpataya putaranguya.



Kumatsi

Nu kumari atiyaa,
nu kumari atiyaa.

Zamangi ichingarus,
zamangi ichingarus,
shi, shi, shi.

Shi, shi, shi.



Muritsa

Nuwa muritstana kapungo iripchi,
kapungo iripchi.

Kungo wayaki,
kapusetsi wayaki.

Tputs sachitkatssin tayamoyaruri yaskina,
tayamoyaruri yaskina.

Ichingaroma ashkina.



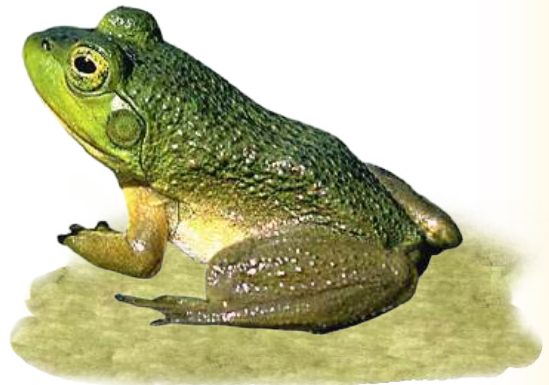
Mbisach psiyarumashi

Mbisach psiyarumashi,
kungush upew takiya.

Mbisach psiyarumashi,
kungush upew takiya.

Yusaku ateha, kuna,
kuna atcha.

Yusaku ateha,
kuna, kuna atcha.



Sapapa

Sapapaya sapapaya,
kischaya, kischaya.

Kayanpataya, kayanpataya,
kanungamama anmunsha
nda xangitamama.



Apapa

Aapayaya, aapayaya, apapayaya,
nu nishtandi.

Aapayaya, aapayaya, aapayaya,
nu nishtandi.



Makaya

Makaya kapuxishpa tspasariptish kizpuripta,
makaya kapuxishpa tspasariptish kizpuripta.

Shiy nuwa kapuxkachush pachamam shiya waritari,
shi nuwa kapuxkachush pachamam shiya waritariya.



Pawaz chumbepmashi

Pawaz chumbepi titkuri chumbepmashi,
pawaz chumbepi titkuri chumbepmashi.

Purish minum ksangi nuwama mangi ksamama,
purish minum ksangi nuwama mangi ksamama.

Apari wanindaha watacha zari,
aneri wanindaha watacha tsupi.

Zuwanlli wanindaha watacha tsangachiya.



Nuw tupanxampantana

Nuw tupanxampantana,
tarawaztamam waritatna.

Nuw tupanxampantana
tarawaztamam waritatna
yapi waritaku ambi tsapurnasi
yapi waritaku ambi tsapurnasi.

Ashpatam putakina
ashpatam pantsakina.



El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

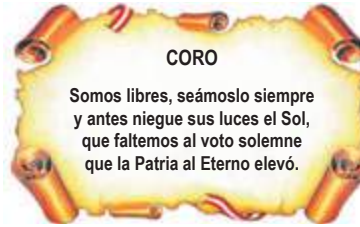


¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA”